



Council of the
European Union

Brussels, 7 November 2017
(OR. en)

7761/12
ADD 1 DCL 1

PESC 360
RELEX 242
COEST 87
FIN 206

DECLASSIFICATION

of document: ST 7761/12 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
dated: 20 March 2012
new status: Public

Subject: Council Implementing Decision implementing Decision 2010/639/CFSP
concerning restrictive measures against Belarus
Council implementing Regulation implementing Article 8a(1) of Regulation
(EC) No 765/2006 concerning restrictive measures in respect of Belarus

Delegations will find attached the declassified version of the above document.

The text of this document is identical to the previous version.



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 20 March 2012

7761/12

ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

PESC 360

RELEX 242

COEST 87

FIN 206

ADDENDUM TO THE NOTE

Subject : Council Implementing Decision implementing Decision 2010/639/CFSP
concerning restrictive measures against Belarus
Council implementing Regulation implementing Article 8a(1) of Regulation (EC)
No 765/2006 concerning restrictive measures in respect of Belarus

Persons

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
1.	Chyzh, Iury Aliaksandravich (Chyzh, Yury Aliaksandravich) Chizh, Iuri Aleksandrovich (Chizh, Yuri Aleksandrovich)	ЧЫЖ, Юрый Аляксандравіч	ЧИЖ, Юрий Александрович	Place of birth: Soboli, Bierezowski j Rajon, Brestkaja Oblast (Соболи, Березовски й район, Брестская область) Date of birth 28.03.1963 Passport no: SP 0008543 (current validity doubtful).	Iury Chyzh provides financial support to the Lukashenka regime through his holding company LLC Triple which is active in numerous sectors of the Belarusian economy, including activities resulting from public awards and concessions from the regime. The sporting positions he retains, notably being Chair of the Board of the football club FC Dynamo Minsk and Chair of the Belarusian Federation of wrestling, confirm his association to the regime.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
2.	Anatoly Ternavsky	Анатолий Тернавский		Born 1950	<p>Person close to family members of President Lukashenka; sponsor of the President's Sports Club.</p> <p>Ternavsky's dealing with oil and oil products testifies his close relations with the regime, taking into account a state monopoly on the oil refining sector and the fact that only several individuals are entitled to operate in oil sector. His company Uninvest-M is one of the two major private oil exporters in Belarus.</p>

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
3.	Zhuk Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna)	Жук Алена Сямёнаўна	Жук Елена Семеновна		Judge of Pervomayskij district court in Vitsebsk. On 24 February 2012, she sentenced Syarhei Kavalenka, who has been considered as a political prisoner since the beginning of February 2012, to two years and one month in prison for violation of probation. She was directly responsible for violations of the human rights of a person because she denied Syarhei Kavalenka the right to a fair trial.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
					<p>Syarhei Kavalenka was previously given a suspended sentence for hanging out a banned historical white-red-white flag in Vitsebsk. The subsequent sentence given by Alena Zhuk was disproportionately harsh given the nature of the crime and not in line with the criminal code of Belarus. Her actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights.</p>

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
4.	Lutau Dzmitry Mikhailavich Lutov Dmitri Mikhailovich (Lutov Dmitry Mikhailovich)	Лутаў Дзмітрый Міхайлавіч	Лутов Дмитрий Михайлович		Prosecutor in the trial of Syarhei Kavalenka who was sentenced to two years and one month in prison for violation of probation. Syarhei Kavalenka was previously given a suspended sentence for hanging out a white-red-white flag, a symbol of the opposition moment, on a Christmas tree in Vitsebsk. The subsequent sentence given by the judge in the case was disproportionately harsh given the nature of the crime and not in line with the criminal code of Belarus. Lutau's actions constituted a direct violation of the international commitments of

DECLASSIFIED

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
					Belarus in the field of human rights.



RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
5.	Atabekau Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov Khazalbek Bakhtibekovich	Атабекаў Хазалбек Бакцібекавіч	Атабеков Хазалбек Бахтибекович (Атабеков Кхазалбек Бахтибекович)		Colonel, commander of a special brigade of Interior Troops in the Uruchie suburb of Minsk. He commanded his unit during the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on 19 December 2010 where an excessive use of force was applied. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
6.	Charnyshou Aleh Chernyshev Oleg A.	Чарнышоў Алег	Черышев Олег А		Colonel, in charge of counter-terrorist unit of the KGB “Alpha” unit. He personally participated in inhuman and degrading treatment of opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk 19 December 2010. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
7.	Arlau Aliaksey (Arlau Aliaksei) Arlau Aliaksandr Uladzimiravich Orlov Aleksei (Orlov Alexey) Orlov Aleksandr Vladimirovich (Orlov Alexandr Vladimirovich)	Арлаў Аляксей Арлаў Аляксандр Уладзіміравіч	Орлов Алексей Орлов Александр Владимирович		Colonel, head of the KGB detention centre in Minsk. He was personally responsible for cruel, inhuman or degrading treatment or punishment of those who were detained in the weeks and months after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on 19 December 2010. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
8.	Sanko Ivan Ivanavich Sanko Ivan Ivanovich	Сацько Іван Іванавіч	Сацько Іван Івановіч		Major, senior investigator of the KGB. He conducted investigations which included the use of falsified evidence against opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on December 19th, 2010. His actions constituted a clear violation of the human rights by denying the right to a fair trial and the international commitments of Belarus in the field of human rights.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
9.	Traulka Pavel Traulko Pavel	Траулька Павел	Траулько Павел		Lieutenant Colonel, former operative of the military counter-intelligence of the KGB (currently head of the press service of the newly formed Investigative Committee of Belarus). He falsified evidence and used threats in order to extort confessions from opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on December 19th, 2010. He was directly responsible for the use of cruel, inhuman or degrading

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
					treatment or punishments; and denying the right to a fair trial. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
10.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich (Sukhau Dzimitry Vyachyaslavavich) Sukhov Dmitri Vyacheslavovich (Sukhov Dmitry Viacheslavovich)	Сухаў Дзмітрі Вячаслававіч	Сухов Дмитрий Вячеславович		Lieutenant-Colonel, operative of the military counter- intelligence of the KGB, falsified evidence against and used threats in order to in order to extort confessions from opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on December 19th, 2010. He was directly responsible for violating the fundamental human rights of political prisoners and opposition activists by the use of excessive force against them. His actions constituted a direct violation of the international commitments of

DECLASSIFIED

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
					Belarus in the field of human rights.



RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
11.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	Алинікаў Сяргей Аляксандравіч	Алейников Сергей Александрович		Major, head of operative unit of penal colony IK-17 in Shklov, pressured political prisoners by denying their rights to correspondence and meetings, issued orders to subject them to a stricter penal regime, searches, and made threats in order to extort confessions. He was directly responsible for violating the human rights of political prisoners and opposition activists by using excessive force against them. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Place and date of birth	Position
12.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	Шамёнаў Вадзім Ігаравіч	Шамёнов Вадим Игоревич		Captain, head of operative unit of penal colony IK-17 in Shklov. He pressured political prisoners, denying their rights to correspondence, and made threats in order to extort confessions. Directly responsible for violating the human rights of political prisoners and opposition activists by the use of cruel, inhuman or degrading treatment or punishments. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights.

Entities

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Identifying information	Reasons
1.	LLC Delovaya Set	ООО Деловая сеть			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
2.	CJSC Sistema investicii i inovacii	ЗАО Системы инвестиций и инноваций			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
3.	PUC Sen-Ko	ЧУП Сен-Ко			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
4.	PUC BT Invest	ЧУП БТ Инвест			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
5.	The Spirit and Vodka Company Aquadiv	Малиновщизненский спиртоводочный завод Аквадив			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

6.	Beltekh Holding	Белтех Холдинг			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
7.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
8.	Tekhnosoyuzpribor	Техносоюзприбор			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
9.	LLC Triple	ООО ТРАЙПЛ		Pobediteley Avenue 51/2, Room 15 220035 Minsk Республика Беларусь, 220035 Минск, проспект Победителей, дом 51, корпус 2, помещение 15	Holding company of Iury Chyzh. Iury Chyzh provides financial support to the Lukashenka regime, notably through his holding company LLC Triple.
10.	JLLC Neftekhimtrading	СООО НефтеХимТрейдинг		Registered 2002, Minsk	Subsidiary of LLC Triple.
11.	CJSC Askargoterminal	ЗАО Аскарго терминал			Subsidiary of LLC Triple.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

12.	LLC Triple Metal Trade	ООО Трайплметаллтрейд			Subsidiary of LLC Triple.
13.	JSC Berezovsky KSI	ОАО Березовский комбинат силикатных изделий			Subsidiary of LLC Triple.
14.	JV LLC Triple-Techno	СП ООО Трайпл-Техно			Subsidiary of LLC Triple.
15.	JLLC Variant	СООО Вариант			Subsidiary of LLC Triple.
16.	JLLC Triple-Dekor	СООО Трайпл-Декор			Subsidiary of LLC Triple.
17.	JCJSC QuartzMelProm	СЗАО Кварцмелпром			Subsidiary of LLC Triple.
18.	JCJSC Altersolutions	СЗАО Альтерсолюшнс			Subsidiary of LLC Triple.
19.	JCJSC Prostoremarket	СЗАО Простомаркет			Subsidiary of LLC Triple.
20.	JLLC AquaTriple	СП ООО Акватрайпл			Subsidiary of LLC Triple.
21.	LLC Rakowski browar	ООО Ракаўскі бровар			Subsidiary of LLC Triple.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

22.	MSSFC Logoysk	ГСОК Логойск			Subsidiary of LLC Triple.
23.	Triple-Agro ACC	Трайпл-Агро			Subsidiary of LLC Triple.
24.	CJCS Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			Subsidiary of LLC Triple.
25.	JLLC Triplepharm	СООО Трайплфарм			Subsidiary of LLC Triple.
26.	LLC Triple-Veles	СООО Трайплфарм			Subsidiary of LLC Triple.
27.	Uninvest-M	Юнивест			Entity controlled by Anatoly Ternavsky
28.	FLLC Unis Oil	ИООО Юнис Ойл			Subsidiary of Uninvest-M.
29.	JLLC UninvestStroyInvest	СООО ЮнивестСтройИнвест			Subsidiary of Uninvest-M.